Arringal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Arrengal, Rengal, Ringal

En español: Derrengar, Desriñonar, Deslomar

[*verbo transitivo pronominal*]

1- (referido a personas o animales) Desplomarse a causa de una carga excesiva.

2- Hundirse algo bajo su propio peso.

3- Fatigar mucho.

Ver: Arringao, Burro arringao, Derrengal, Domal

• Quítate d'encima, hombre, que m'estás arringando.

• Tantas cajas le jueron puniendo qu'al final el probe se ringó y se le cayeron toas.

• Tengo un melocotonero allí ena güelta y está rengaíto de to los melocotones que tiene.

• Pero deja al muchacho que descanse un poco, que me lo vas a arrengal vivo. ¿Pos nô ves que va ya con na lengua juera?

• Nô le cargues tanto a la mula, que la vas a rengar.

• S'ha roto un palo de la cuadra y s'ha arrengao el tejao enterito.

• Ay hijita, estoy rengaíta de las espardas.

• Muchacho, ¿ánde vas con ese costal tan grande que vas to ringao?

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

Procede del latín vulgar ***derenicare**, con la habitual sonorización de la **C** intervocálica en **G**. Está formado por el prefijo **de-**, que expresa *descenso*, *degradación*, y la palabra latina **ren** *(riñón, como en **renal**)*. Por lo tanto **derenicare** significa literalmente **desriñonarse**, pues cuando cargas a un animal, el peso lo lleva por la zona de los riñones.

El cambio posterior de **derrengar** a **arrengar** o **arringar** supone una desaparición del prefijo **de-**, que ocurre también en muchas otras palabras, lo que daría la palabra **rengar**, que también se sigue usando en Peraleda *(estoy rengaíta)*, a la que luego se le añadió el prefijo **A-** como a tantas otras palabras (**amoto**, **arradio**). El posible cierre de la **E** a **I**, es frecuente cuando la **E** va seguida de consonante nasal.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com